

Masa GmbH, 56626 Андернах, Германия

## Модернизация производства компании Kapp в Лейпциге: новая камнеформовочная машина

Системы блоков мощения, стены, палисады и плиты для оформления общественных зон, коммерческих площадок и, не в последнюю очередь, для ландшафтного строительства составляют основу производственной номенклатуры компании Kapp. Имея за спиной более 80 лет опыта работы в этой области, компания предлагает своим клиентам широкий спектр строительных материалов для различных сфер применения. Недавно техническая оснастка завода в Лейпциге пополнилась очередной камнеформовочной машиной производства Masa GmbH.

■ Клаус Вильмс и Хюнь-Ди Ро,  
Masa GmbH, Германия ■

### Компания Kapp – качество и инновации

Название компании Kapp, штаб-квартира которой расположена в Бендорфе-Мюльхофене на Рейне, ассоциируется с высоким качеством и скоростью поставки. Для поддержания задан-

ного стандарта компания Kapp поручила фирме Masa GmbH из Андернаха модернизировать существующую линию на заводе в Лейпциге.

«Инновации – наши вложения в будущее» – вот лозунг, под которым проводилась модернизация завода в Лейпциге, запущенного в эксплуатацию в 1990-е гг. «Решение о приобретении новых машин было принято с целью поддержания высокого качества наших изделий и объема поста-

вок», – рассказывает Харальд Плашник, руководитель филиала в Лейпциге.

Для выполнения поставленной задачи потребовалась установка новой современной производственной линии.

«Старую камнеформовочную машину пришлось заменить современной установкой. Ввиду возраста прежней машины, нам стало все сложнее выдерживать наши собственные стандарты качества», – продолжает Плашник.



Модернизированная камнеформовочная линия на заводе компании Kapp в Лейпциге



Через окно звукоизолирующего ограждения видна камнеформовочная машина XL 9.1.



Сотрудники компании Kapp отслеживают все процессы при помощи программного пакета управления Masa FAST



Новая камнеформовочная машина Masa XL 9.1 на заводе компании Kapp в Лейпциге

# masa

Milestone to your success.

## Наши решения – Ваш успех



[www.masa-group.com](http://www.masa-group.com)

Фирма «Маза» предлагает отдельные машины и участки производственных линий, а также установки «под ключ» для промышленного производства строительных материалов: мелкоформатных бетонных изделий, бордюрного камня, декоративных плит мощения, силикатного кирпича, газобетонных изделий.

Фирма «Маза» осуществляет разработку индивидуальных технических решений, проектирование, изготовление оборудования, его монтаж и ввод в эксплуатацию. Наш Клиент сможет оценить все преимущества работы с поставщиком, производителем и ответственным партнером в одном лице.

Masa GmbH  
Masa-Str. 2  
56626 Andernach  
Germany  
Phone +49 2632 9292 0  
Service Hotline +49 2632 9292 88

Masa GmbH  
Werk Porta Westfalica  
Osterkamp 2  
32457 Porta Westfalica  
Germany  
Phone +49 5731 680 0

Маза-Москва  
Ср. Тишинский пер., 28, офис 220  
123557 РФ, Москва  
Тел. +7 495 23251 27  
Факс +7 495 23251 28  
[info@masa.ru](mailto:info@masa.ru)

[info@masa-group.com](mailto:info@masa-group.com)  
[service@masa-group.com](mailto:service@masa-group.com)  
[www.masa-group.com](http://www.masa-group.com)

Masa - made in Germany.







Новая камнеформовочная машина Masa XL 9.1



Промывочная установка Masa

Таким образом, компания разместила заказ на третью машину Masa за последние два года.

«Однако мы не просто хотели заменить старую машину, но также нарастить наши производственные мощности и повысить гибкость производства с учетом пожеланий клиента в будущем», - объясняет Плашник. «Для выполнения этого требования мы расширили камеру тепловой обработки и заменили корпус».

Новая циркуляционная линия оборудована новой станцией перегруппировки и современной трехпозиционной промывочной установкой Masa. «В будущем мы сможем удовлетворить высокий спрос на изделия с промытой поверх-

ностью на рынке», - подчеркивает Плашник.

**Повышение экономичности производства и качества изделий – компания Капп эксплуатирует камнеформовочную машину Masa XL 9.1**

Благодаря новой станции перегруппировки, изделия, которые изначально производились на передвижной камнеформовочной машине, теперь выпускаются на новой установке на заводе Капп, которая гарантирует повышение рентабельности производства и качества продукции.

Камнеформовочная машина XL 9.1 – одна из ведущих моделей в линейке обо-

рудования Masa – спроектирована по передовым и надежным современным технологиям. Она гарантирует выпуск бетонных блоков всех типоразмеров и отличается высокой точностью, коротким цикловым временем, высокой суточной выработкой и безупречным качеством изделий.

Большим преимуществом модели XL9.1 является функция быстрой автоматической смены форм под управлением контроллера. По завершении последнего производственного цикла, форма, включая пуансон-матрицу, автоматически подается на замену. Если рецептура бетонной смеси остается неизменной, то XL9.1 непосредственно приступает к изготовлению изделий в новой форме,



Расстояние захвата регулируется по высоте изделия



Передаточный стол Masa с новой просторной камерой и вентиляционной системой



## Сильные решения способны на большее.

Когда хорошо зарекомендовавшая себя техника, экономичность и высочайшие требования к качеству объединяются в одно целое, то возникает что-то новое:

### **WASA WOODPLAST<sup>®</sup>**

Технически усовершенствованный и экономически эффективный симбиоз высокопроизводительного поддона WASA UNIPLAST<sup>®</sup> ULTRA и недорогого деревянного поддона.

Преимущества новейшего дополнения к нашему ассортименту:

- максимальные показатели ударной вязкости, предела прочности и изгибной жесткости
- на выбор с ядром из мягких или твердых пород древесины
- закрытая, бесшовная поверхность из пластмассы
- полностью оцинкованные С-образные профили обеспечивают защиту в магазине поддонов
- малый вес

#### BOARDS

Наша философия как крупнейшего в мире производителя поддонов состоит в том, чтобы предлагать оптимальную и индивидуально согласованную с нашими заказчиками продукцию. Поэтому наш ассортимент получает подкрепление. WASA WOODPLAST<sup>®</sup> – это сочетание нашего уникального Know-how в области изготовления поддонов и производства максимально износостойчивых форм из полиуретана для индустрии Wetcast.







### Трехпозиционная промывочная установка Masa

В будущем компания Капп планирует использовать трехпозиционную промывочную установку Masa на своем заводе в Лейпциге. Установка отличается высокой эффективностью промывки и встроенным водоструйным аппаратом, который прекрасно удаляет излишки цемента.

### Masa FAST – модульное программное обеспечение для управления современными линиями

«Унификация производственных процессов и визуализация установок оказывают мне большую поддержку не только в каждодневной работе», – отмечает сотрудник завода в Лейпциге. «Современная производственная установка требует современного программного обеспечения», – констатирует Плашник. «Ориентированная на заказчика концепция управления послужит одним из главных факторов успеха в работе линий с высокой степенью автоматизации». Для выполнения этого требования были установлены инструменты автоматизированного обслуживания фабрик Masa – Masa FAST.

Программное обеспечение FAST отличается не только четкой структурой.

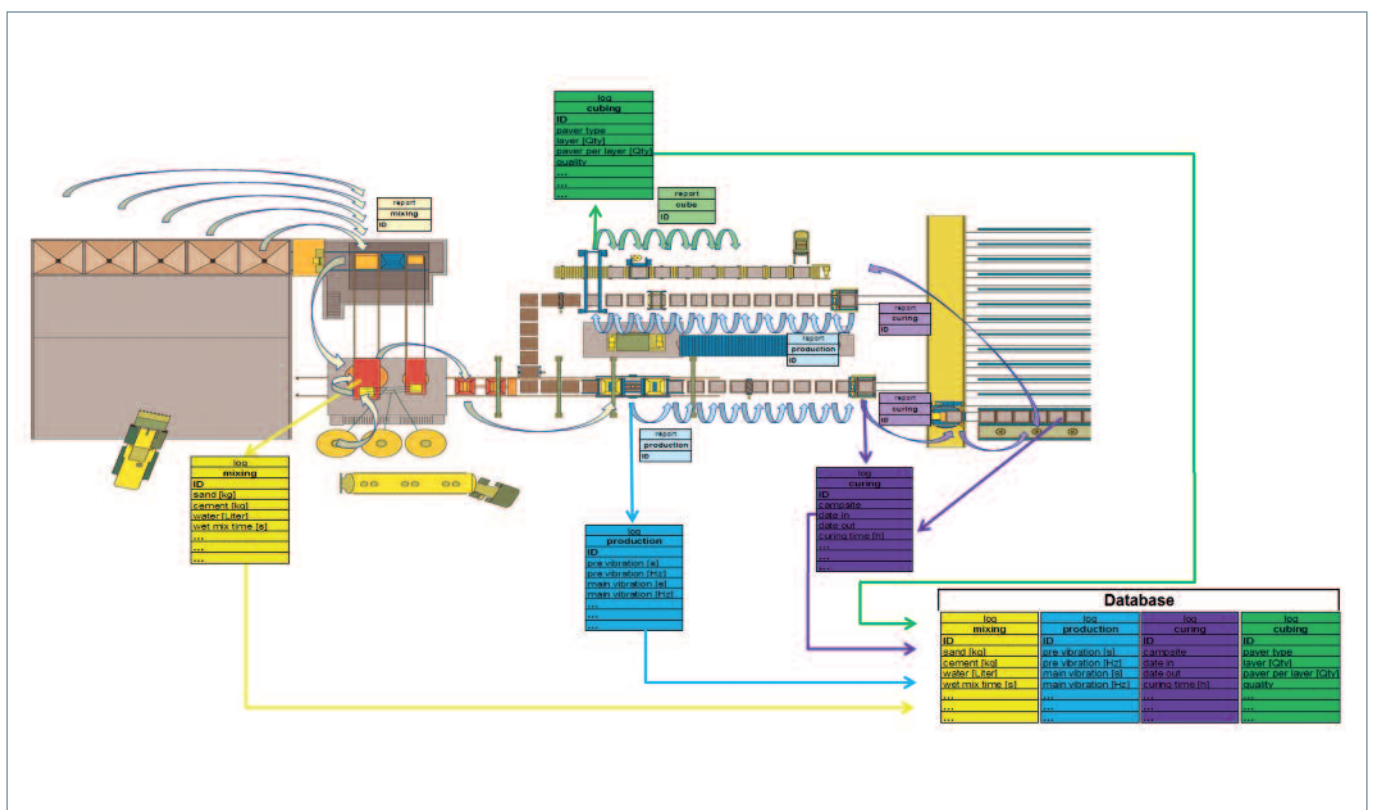
Сухая сторона производства с перегруппировкой блоков мощення; производство садово-ландшафтных изделий и бордюров на оптимальных скоростях

при высоте блока до 500 мм процесс переналадки занимает 7 – 8 минут.

### Расширение камеры выдержки – повышение гибкости производства

Производственную гибкость компании Капп удалось также повысить за счет расширения камеры выдержки. «В силу

различного времени сушки для различной номенклатуры изделий в прошлом нам приходилось быть очень изобретательными», – объясняет Плашник. «Сейчас мы можем выпускать изделия, которые могут находиться в камере в течение 3 дней, и нам не приходится переживать за вместимость. Мы способны гибко реагировать на пожелания заказчиков».



Схематическое изображение: система передачи данных Masa, начиная с сырья и заканчивая упакованными изделиями

# Announcement

## 11<sup>th</sup> International Conference on Concrete Block Pavement 9<sup>th</sup> - 11<sup>th</sup> September 2015 Dresden, Germany

### INVITATION

The 11<sup>th</sup> International Conference on Concrete Block Pavement, organized by FGSV (German Road and Transportation Research Association) and Technische Universität Dresden, Institute of Pavement Engineering, will take place in Dresden, Germany from 9<sup>th</sup> to 11<sup>th</sup> September 2015. The Conference is a succession of various conferences which successfully took place in San Francisco, Buenos Aires and Shanghai. This international conference is to be organized as planned long term series of events to discuss and promote technical and scientific progress of recent developments/issues in the design and construction of block pavements worldwide.

### MAIN TOPICS

- Road Construction
- Pavement Design
- Landscape Design
- Innovations and Research
- Ecological Aspects
- Maintenance
- Production Technology and Material

### DATE

End of november the announcement with registration form, accomodation details and programme will be published.

### CONFERENCE LANGUAGES

The languages of the conference are English and German with simultaneous translation.

### EXHIBITION

A parallel exhibition will take place during the Conference.

Contributions from specialists from all over the world are invited to help to achieve these objectives. Participation in the conference will provide a common platform for decision makers, managers, maintenance engineers, practitioners and researchers to share their international experience in block pavement design and construction.



### Information – Communication



For any further information please contact  
German Road and Transportation Research Association  
An Lyskirchen 14  
D - 50676 Cologne / Germany  
Phone: + 49 221 93583-0  
Fax: + 49 221 93583-73  
Mail: [info@fgsv.de](mailto:info@fgsv.de) · Details see: [www.iccbp.org](http://www.iccbp.org)



Exhibition  
ad-media GmbH  
Industriestraße 180  
D - 50999 Cologne / Germany  
Phone: + 49 2236 9623 90  
Fax: + 49 2236 9623 96  
Mail: [info@cp-worldwide.com](mailto:info@cp-worldwide.com)  
[www.cpi-worldwide.com](http://www.cpi-worldwide.com)



Scientific mentoring  
Prof. Dr.-Ing. habil. Frohmüt Wellner  
Technische Universität Dresden  
Institute of Pavement Engineering  
D - 01062 Dresden / Germany  
Phone: + 49 351 463-32817  
Fax: + 49 351 463-37705  
Mail: [iccbp2015@mailbox.tu-dresden.de](mailto:iccbp2015@mailbox.tu-dresden.de)

### Support



### Sponsors



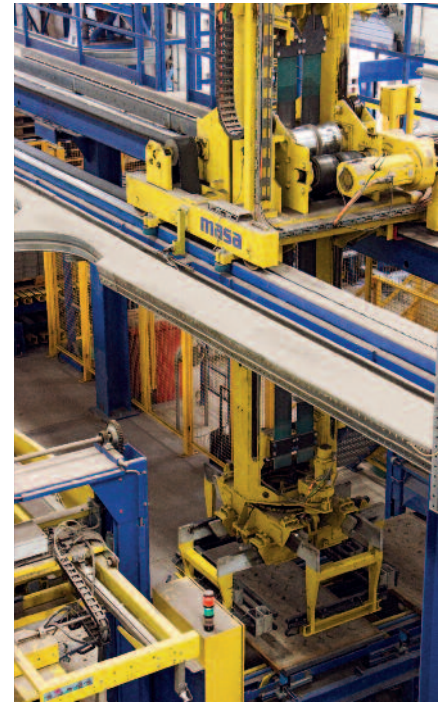
### Media Partner







Горизонтальная обвязка отдельных слоев – обвязка производится при обратной транспортировке и перегруппировке



Станция кубирования Masa Cuboter не содержит гидравлических компонентов – она использует исключительно сервомоторы

Трехмерные снимки линии используются для упрощения и ускорения навигации.

**Важный аспект:  
управление рецептами Masa FAST**

Одной из особенностей программного обеспечения Masa FAST является система управления рецептами с учетом требований заказчиков, в которой можно хранить и использовать до 200 рецептов. Все производственные данные по конкретному изделию хранятся в этой системе. Речь идет не только о рецепте – фактически, вся информация по управлению линией хранится в

системе для профессионального выпуска продукции. Транспортная тележка, упаковщик или конвейер – все компоненты автоматически настраиваются под конкретное изделие на основе рецепта.

«Благодаря системе управления рецептами FAST, модернизация производства прошла без особых затрат. Не было нужды в полной остановке завода, транспортная тележка также не потребовала ручной корректировки. Все процессы автоматизированы, что экономит нам время», - с удовольствием резюмирует сотрудник лейпцигской компании Kapp.

**Станция кубирования Masa**

Для кубирования бетонных блоков на заводе Kapp используется установка Masa Cuboter. Станция кубирования обходится полностью без гидравлических компонентов. Зажимы оборудованы сервоприводами и надежно фиксируют груз.

**Сложные условия и жесткий график – своевременный пуск новой камнеформовочной машины в эксплуатацию**

Жесткий график работ стартовал 26 октября 2012 г. При размещении заказа



Упакованные изделия готовы к отгрузке



Безопасность труда без временных потерь – световые защитные ограждения гарантируют надежную защиту без ущерба для всего производственного процесса

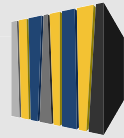


Concurrent Exhibition



Building Industrialization China  
Shanghai  
14-16 October 2014

**BETONTAGE**  
CONCRETE SOLUTIONS **asia**



**October 15-16, 2014**

The Kerry Hotel Pudong, Shanghai, China

[www.greenbuildingchina.com](http://www.greenbuildingchina.com)

## REVOLUTION

—From traditional construction to precast manufacturing.

## OPPORTUNITY

—Era of Industrialization 3.0 in China is coming.

## CHALLENGE

—Combining YOUR know-how and Chinese practice.

*What can you offer ?*

*Are you ready ?*

*What to expect ?*

> **BetonTage asia is where to be.**

**BETONTAGE**  
CONCRETE SOLUTIONS



FBF Betondienst GmbH  
Gerhard-Koch-Str. 2 + 4,  
D - 73760 Ostfildern, Germany  
Tel: +49 711 3273 2300 Fax: +49 711 3273 2350  
[www.betontage.de](http://www.betontage.de)

**VNU** 万耀企龙

VNU Exhibitions Asia Ltd.  
2F, Business Mansion, Shanghai Exhibition Center,  
No.1333 Nanjing Road (W), Shanghai 200040, China  
Tel: +86 21 6195 6088 Fax: +86 21 6195 6099  
[www.vnuexhibitionsasia.com](http://www.vnuexhibitionsasia.com)

### HOW TO REGISTER

- Contact us: Dolly Han  
Tel: +86 139 1676 0959  
E-mail: [dolly.han@vnuexhibitions.com.cn](mailto:dolly.han@vnuexhibitions.com.cn)
- More information about BetonTage asia can be found at:  
[www.greenbuildingchina.com](http://www.greenbuildingchina.com)





Штабели опалубочных профилей в накопителе



Система Masa Powertainer

с самого начала были сформулированы требования, которые подлежали выполнению на 100%. Помимо сжатых сроков пуска наладки и монтажа линии, была жестко закреплена дата завершения работ.

Демонтаж старой установки и системы циркуляции поддонов занял лишь несколько дней. Новый фундамент был заложен с расчетом на повышенную нагрузку камнеформовочной машины XL9.1. Первые механики компании Masa прибыли на завод в Лейпциге точно по графику и приступили к монтажу новой линии XL9.1 по выпуску бетонных блоков.

«Мы более чем удовлетворены ходом реализации проекта по модернизации. Мы установили очень жесткий график и даты окончания работ. Несмотря на это, все участники добросовестно и в срок выполнили поставленные задачи», - подводит итог менеджер по проекту из компании Kann.

Работы на заводе в Лейпциге завершились точно в оговоренную дату. Новая современная камнеформовочная установка была запущена в эксплуатацию по графику, несмотря на сжатые сроки. Таким образом, открыта очередная страница успеха в истории компании Kann.

Д-р Маттиас Лирш, один из трех управляющих компании Kann Baustoffwerke, благодарит своих сотрудников и все фирмы, задействованные для реализации проекта: «Благодаря этим инвестициям мы с уверенностью можем смотреть в будущее».



Хюнь-Ди Ро  
Директор по маркетингу группы компаний  
Masa Group

Хюнь-Ди Ро руководит маркетингом в компании Masa GmbH в Аndernache, Рейнланд-Пфальц, с 1 января 2014 г. Занимая должность директора по маркетингу, он отвечает за расширение международных маркетинговых концепций в тесном сотрудничестве с отделом по сбыту. «Наша общая цель заключается в укреплении позиций компании на мировом рынке и обеспечении стабильного роста», - поясняет Ро. Основные пункты новой маркетинговой кампании – это стратегия координированной коммуникации и усиление связей с общественностью.

H.Ro@masa-group.com



Masa выступает спонсором бесплатной загрузки данной статьи в pdf-формате для всех читателей CPI. Пожалуйста, посетите страницу [www.cpi-worldwide.com/channels/masa](http://www.cpi-worldwide.com/channels/masa) или сканируйте QR-код чтобы получить доступ к статье.



#### ДАЛЬНЕЙШАЯ ИНФОРМАЦИЯ

## KANN

KANN GmbH Baustoffwerke  
Hauptverwaltung  
Bendorfer Straße  
56170 Bendorf-Mülhofen, Germany  
T +49 2622 7070  
F +49 2622 707165  
[info@kann.de](mailto:info@kann.de)  
[www.kann.de](http://www.kann.de)

KANN Baustoffwerke Leipzig GmbH & Co. KG  
Tornauer Straße 1  
04356 Leipzig, Germany  
T +49 341 526040

## masa

Milestone to your success.

Masa GmbH  
Masa-Straße 2  
56626 Andernach, Germany  
T +49 2632 92920  
F +49 2632 929211  
[info@masa-group.com](mailto:info@masa-group.com)  
[www.masa-group.com](http://www.masa-group.com)